

Europeiska unionens officiella tidning

L 79



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjunde årgången

18 mars 2014

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ **Information om dag för ikraftträdande av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius** 1
- ★ **Information om ikraftträdandet av förlängningen av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering** 1
- 2014/146/EU:
- ★ **Rådets beslut av den 28 januari 2014 om ingående av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius** 2
- ★ **Partnerskapsavtal om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius** 3
- ★ **Protokoll om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius** 9

FÖRORDNINGAR

- ★ **Rådets förordning (EU) nr 270/2014 av den 17 mars 2014 om ändring av förordning (EG) nr 889/2005 om införande av vissa restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo** 34

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

★ Rådets förordning (EU) nr 271/2014 av den 17 mars 2014 om ändring av förordning (EG) nr 1183/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo	35
★ Kommissionens förordning (EU) nr 272/2014 av den 17 mars 2014 om ändring av rådets förordning (EG) nr 297/95 vad gäller inflationsjustering av de avgifter som ska betalas till Europeiska läkemedelsmyndigheten ⁽¹⁾	37
Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 273/2014 av den 17 mars 2014 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	40

BESLUT

★ Rådets beslut 2014/147/Gusp av den 17 mars 2014 om ändring av beslut 2010/788/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo	42
--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Information om dag för ikraftträdande av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius

Efter undertecknandet den 21 december 2013 meddelade Republiken Mauritius och Europeiska unionen den 17 januari respektive den 28 januari 2014 att de hade slutfört sina interna förfaranden för ingående av partnerskapsavtalet om fiske.

Avtalet trädde därför i kraft den 28 januari 2014 i enlighet med artikel 17 i det avtalet.

Information om ikraftträdandet av förlängningen av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering

Förlängningen av avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationens regering, undertecknat den 16 november 2000 ⁽¹⁾ och förlängt 2003 ⁽²⁾, 2009 ⁽³⁾ och 2014 ⁽⁴⁾, trädde i kraft den 14 februari 2014 i enlighet med artikel 12 a i detta avtal. Förlängningen av avtalet med ytterligare fem år, i enlighet med artikel 12 b i detta avtal, gäller från och med den 20 februari 2014.

⁽¹⁾ EGT L 299, 28.11.2000, s. 14.

⁽²⁾ EUT L 299, 18.11.2003, s. 20.

⁽³⁾ EUT L 92, 4.4.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 32, 1.2.2014, s. 1.

RÅDETS BESLUT**av den 28 januari 2014****om ingående av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius**

(2014/146/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 43 jämförd med artikel 218.6 a,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande, och

av följande skäl:

- (1) Unionen har med Republiken Mauritius förhandlat fram ett partnerskapsavtal om fiske som ger EU-fartyg fiskemöjligheter i de vatten som lyder under Republiken Mauritius suveränitet eller jurisdiktion.
- (2) Partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius (nedan kallat *partnerskapsavtalet om fiske*) undertecknades i enlighet med rådets beslut 2012/670/EU av den 9 oktober 2012 om undertecknande på Europeiska unionens vägnar av partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius ⁽¹⁾.
- (3) Partnerskapsavtalet om fiske bör godkännas.

Artikel 1

Partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius godkänns härmed på unionens vägnar.

Texten till partnerskapsavtalet om fiske åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande ska på unionens vägnar lämna de underrättelser som anges i artikel 17 i partnerskapsavtalet om fiske ⁽²⁾.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 28 januari 2014.

På rådets vägnar
G. STOURNARAS
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 300, 30.10.2012, s. 34.

⁽²⁾ Dagen för avtalets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

PARTNERSKAPSAVTAL OM FISKE MELLAN EUROPEISKA UNIONEN OCH REPUBLIKEN MAURITIUS

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

och

REPUBLIKEN MAURITIUS, nedan kallad *Mauritius*,

nedan kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR det nära samarbetet mellan unionen och Mauritius, särskilt inom ramen för Cotonouavtalet, och den ömsesidiga viljan att intensifiera dessa förbindelser,

SOM BEAKTAR båda parter vilja att främja ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna genom samarbete,

SOM BEAKTAR bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention,

SOM ERKÄNNER att Mauritius utövar sina suveräna rättigheter eller sin jurisdiktion i en zon som sträcker sig upp till 200 sjömil från baslinjerna i enlighet med Förenta nationernas havsrättskonvention,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att tillämpa beslut och rekommendationer från berörda regionala organisationer som parterna är medlemmar i,

SOM ÄR MEDVETNA om betydelsen av de principer som fastställs i uppförandekoden för ansvarsfullt fiske som antogs vid Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (FAO) konferens 1995,

SOM ÄR FAST BESLUTNA att i ömsesidigt intresse samarbeta i syfte att främja ett ansvarsfullt fiske för att säkerställa ett långsiktigt bevarande och hållbart utnyttjande av levande marina resurser,

SOM ÄR ÖVERTYGDA OM att detta samarbete måste grundas på initiativ och åtgärder som, oavsett om de genomförs gemensamt eller av den ena av parterna, kompletterar varandra, är förenliga med målsättningarna och skapar synergieffekter,

SOM ÄR BESLUTNA att för dessa ändamål föra den dialog som krävs för att genomföra Mauritius fiskeripolitik genom att låta det civila samhället delta,

SOM ÖNSKAR fastställa närmare bestämmelser och villkor för den fiskeverksamhet som bedrivs av unionens fartyg i Mauritius vatten och för unionens stöd till ett ansvarsfullt fiske i dessa vatten,

SOM ÄR BESLUTNA att bedriva ett närmare ekonomiskt samarbete inom fiskerinäringen och i verksamheter med anknytning till denna genom att främja samarbetet mellan företag från båda parter,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

a) *Mauritius myndigheter*: Republiken Mauritius fiskeriministerium,

b) *unionens myndigheter*: Europeiska kommissionen,

c) *fiskefartyg*: ett fartyg som används för fiske enligt mauritisk lagstiftning,

d) *unionsfartyg*: ett fiskefartyg som för en EU-medlemsstats flagg och är registrerat i unionen,

e) *gemensam kommitté*: en kommitté sammansatt av företrädare för unionen och Mauritius, i enlighet med vad som anges i artikel 9 i detta avtal,

f) *omlastning*: överföring i hamn av hela eller delar av fångsten från ett fiskefartyg till ett annat fartyg,

g) *fartygsägare*: den person som är juridiskt ansvarig för fiskefartyget och som leder och kontrollerar det,

- h) *AVS-sjömän*: sjömän som är medborgare i ett icke-europeiskt land som har undertecknat Cotonouavtalet,
- i) *FAO*: Förenta nationernas livsmedels- och jordbruksorganisation (*Food and Agriculture Organisation*).

Artikel 2

Tillämpningsområde

Syftet med detta avtal är att fastställa de villkor enligt vilka fartyg registrerade och flaggade i EU:s medlemsstater (nedan kallade *EU-fartyg*) får bedriva tonfiskfiske i de vatten som lyder under Mauritius suveränitet eller jurisdiktion (nedan kallade *Mauritius vatten*) i enlighet med bestämmelserna i Förenta nationernas havsrättskonvention och annan internationell lagstiftning och praxis.

I detta avtal fastställs principer, regler och förfaranden för

- ekonomiskt, finansiellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete inom fiskerinäringen i syfte att främja ett ansvarsfullt fiske i Mauritius vatten för att säkerställa bevarande och ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna och utveckla Mauritius fiskerinäring,
- samarbete när det gäller kontroll av fisket i Mauritius vatten för att se till att ovannämnda regler och villkor efterlevs, att åtgärderna för bevarande och förvaltning av fiskbestånden är effektiva och att olagligt, orapporterat och oreglerat fiske bekämpas,
- partnerskap mellan aktörer i syfte att i gemensamt intresse utveckla ekonomisk verksamhet inom fiskerinäringen och i sektorer med anknytning till denna.

Artikel 3

Principer och mål för tillämpningen av detta avtal

1. Parterna förbinder sig härmed att främja ett ansvarsfullt fiske i Mauritius vatten på grundval av FAO:s uppförandekod för ansvarsfullt fiske och principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som fiskar i dessa vatten.
2. Parterna ska samarbeta i syfte att följa upp resultaten av genomförandet av den fiskeripolitik som Mauritius regering har antagit och utvärdera de åtgärder, program och insatser som genomförs på grundval av detta avtal, och de ska i detta syfte inleda en politisk dialog inom fiskerisektorn. Resultaten av utvärderingarna ska analyseras av den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i detta avtal.
3. Parterna förbinder sig härmed att se till att detta avtal tillämpas i enlighet med principerna om goda ekonomiska och

sociala styrelseformer och med respekt för fiskbeståndens tillstånd.

4. Anställningen av mauritiska sjömän ombord på unionsfartyg ska regleras av Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet, som ska gälla såsom lag för motsvarande anställningsavtal och allmänna anställningsvillkor. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning. Icke mauritiska AVS-sjömän ombord på unionsfartyg ska åtnjuta samma villkor.

5. Parterna förbinder sig att inte anta några beslut som kan få konsekvenser för unionsfartyg som bedriver verksamhet enligt detta avtal utan att först samråda med varandra.

Artikel 4

Vetenskapligt samarbete

1. Under avtalets giltighetstid ska unionen och Mauritius myndigheter sträva efter att övervaka tillståndet för resurserna i Mauritius vatten.
2. Parterna åtar sig att samråda med varandra via en gemensam vetenskaplig arbetsgrupp eller inom berörda internationella organisationer för att säkra förvaltningen och bevarandet av de levande resurserna i Indiska oceanen, och att samarbeta inom relevant vetenskaplig forskning.
3. Utifrån de samråd som avses i punkt 2 ska parterna rådgöra med varandra inom den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 och gemensamt anta bevarandeåtgärder för hållbar förvaltning av fiskbestånd som inverkar på unionsfartygens verksamhet.

Artikel 5

Unionsfartygens tillträde till fiske i Mauritius vatten

1. Mauritius förbinder sig att tillåta unionsfartyg att bedriva fiske i dess vatten i enlighet med det här avtalet, protokollet och tillhörande bilaga.
2. Fiskeverksamhet som regleras av detta avtal ska bedrivas enligt gällande lagar och bestämmelser i Mauritius. Mauritius myndigheter ska underrätta unionens myndigheter om eventuella ändringar av den lagstiftningen.
3. Mauritius åtar sig att vidta alla åtgärder som krävs för en effektiv tillämpning av protokollets bestämmelser om fiskerikontroll. Unionsfartygen ska samarbeta med de myndigheter i Mauritius som har ansvaret för denna kontroll.

4. Unionen förbinder sig att vidta alla tillämpliga åtgärder för att säkerställa att dess fartyg följer bestämmelserna i detta avtal och den lagstiftning som reglerar fisket i Mauritius vatten.

Artikel 6

Fisketillstånd

1. Unionsfartyg får endast fiska i Mauritius vatten om de har ett fisketillstånd ombord, eller en kopia av detta, som har utfärdats enligt detta avtal och tillhörande protokoll.

2. Anvisningar för hur man ska göra för att få fisketillstånd för ett fartyg, vilka avgifter som ska betalas och vilket betalningssätt som fartygsägarna ska använda sig av anges i bilagan till protokollet.

Artikel 7

Ekonomisk ersättning

1. Unionen ska bevilja Mauritius en ekonomisk ersättning enligt de villkor som anges i protokollet och bilagorna till detta avtal. Ersättningen ska grundas på följande två delar:

- a) Tillträde för unionsfartyg till Mauritius vatten och fiskeresurser.
- b) Unionens ekonomiska stöd för att främja ett ansvarsfullt fiske och ett hållbart utnyttjande av fiskeresurserna i Mauritius vatten.

2. Den del av den ekonomiska ersättningen som avses i punkt 1 b ska fastställas med hänsyn till de mål som parterna fastställt gemensamt i enlighet med protokollet och som ska uppnås inom ramen för den sektoriella fiskeripolitik som Mauritius regering fastställer och en års- och flerårsplanering för genomförandet av den.

3. Den ekonomiska ersättningen från unionen ska betalas varje år i enlighet med protokollet och ska omfattas av detta avtal och protokoll vid en eventuell ändring av beloppet till följd av

- a) att allvarliga omständigheter, med undantag av naturfenomen, hindrar fiskeverksamheten i Mauritius vatten,
- b) att parterna har kommit överens om att, för att förvalta de berörda bestånden, minska de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen, om detta på grundval av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning bedöms vara nödvändigt för att bevara och på ett hållbart sätt utnyttja resurserna,
- c) att parterna har kommit överens om att öka de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen, om bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning visar att resursernas tillstånd medger detta,

d) att villkoren för det ekonomiska stödet för genomförandet av en sektoriell fiskeripolitik i Mauritius har omprövats, om detta motiveras av resultaten av den års- och flerårsplanering som följs av båda parterna,

e) att avtalet har sagts upp enligt artikel 12,

f) att avtalets tillämpning avbryts tillfälligt i enlighet med artikel 13.

Artikel 8

Främjande av samarbete mellan ekonomiska aktörer och det civila samhället

1. Parterna ska främja ekonomiskt, vetenskapligt och tekniskt samarbete inom fiskerinäringen och sektorer med anknytning till denna. De ska rådgöra med varandra för att samordna de olika åtgärder som vidtas i detta syfte.

2. Parterna ska uppmuntra informationsutbyte om fiskemetoder och fiskeredskap, metoder för konservering och för industriell beredning av fiskeriprodukter.

3. Parterna ska, när så är lämpligt, sträva efter att skapa goda förutsättningar för förbindelser mellan företag från båda parter i fråga om teknik, ekonomi och handel, genom att uppmuntra skapandet av en miljö som är gynnsam för utvecklingen av affärsverksamhet och investeringar.

4. Parterna åtar sig att genomföra en plan och åtgärder som inbegriper aktörer från Mauritius och unionen och som syftar till att öka unionsfartygens landningar av fisk i Mauritius.

5. Parterna ska, när så är lämpligt, uppmuntra bildandet av gemensamma företag av ömsesidigt intresse, vilka konsekvent ska följa Mauritius lag och unionens lagstiftning.

Artikel 9

Gemensam kommitté

1. En gemensam kommitté ska inrättas för att kontrollera tillämpningen av detta avtal. Den gemensamma kommittén ska utföra följande uppgifter:

- a) Kontrollera genomförande, tolkning och tillämpning av avtalet, särskilt utformningen av den års- och flerårsplanering som avses i artikel 7.2 och utvärderingen av programmets genomförande.
- b) Tillhandahålla de nödvändiga kontakterna i frågor av gemensamt intresse som rör fiske.

- c) Tjäna som forum för uppgörelser i godo av tvister om avtalets tolkning eller tillämpning.
- d) Vid behov ompröva fiskemöjligheternas omfattning och, med utgångspunkt i detta, den ekonomiska ersättningen.
- e) Utföra andra uppgifter som parterna gemensamt kommer överens om.

2. Den gemensamma kommittén ska utöva sina uppgifter med hänsyn till de resultat av samråden på vetenskaplig nivå som avses i artikel 4 i avtalet.

3. Den gemensamma kommittén ska sammanträda minst en gång per år, omväxlande i Mauritius och i unionen och ska ledas av den part som står som värd för mötet. Kommittén ska hålla extraordinära sammanträden på begäran av endera parten.

Artikel 10

Avtalets geografiska tillämpningsområde

Detta avtal ska tillämpas, å ena sidan, på de territorier där fördraget om Europeiska unionen är tillämpligt och i enlighet med de villkor som fastställs i det fördraget, och, å andra sidan, på Mauritius territorium.

Artikel 11

Avtalets varaktighet

Detta avtal ska gälla i sex (6) år från och med den dag då det träder i kraft. Det ska genom tyst medgivande förlängas med ytterligare perioder om tre (3) år, såvida det inte sägs upp i enlighet med artikel 12.

Artikel 12

Uppsägning av avtalet

1. Detta avtal kan sägas upp av endera parten i fall av allvarliga omständigheter, med undantag av naturfenomen, som ligger utanför rimlig kontroll för en av parterna och som hindrar fisket i Mauritius vatten. Detta avtal kan också sägas upp av endera parten om de berörda bestånden utarmas, om de fiskemöjligheter som beviljats unionsfartygen inte utnyttjas helt, eller om endera parten åsidosätter sina åtaganden när det gäller att bekämpa olagligt, orapporterat och oreglerat fiske.

2. Den part som vill säga upp avtalet ska skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då den ursprungliga perioden eller någon av de efterföljande perioderna löper ut.

3. En underrättelse enligt föregående punkt ska vara inledningen till överläggningar mellan parterna.

4. Betalningen av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 för det år då uppsägningen träder i kraft ska minskas tidsproportionellt.

Artikel 13

Tillfälligt upphävande

1. Tillämpningen av detta avtal kan avbrytas på initiativ av endera parten om det föreligger allvarliga meningsskiljaktigheter om tillämpningen av bestämmelserna i avtalet. Den part som önskar avbryta tillämpningen av avtalet ska skriftligen meddela detta minst tre månader före den dag då parten tänker avbryta tillämpningen. Efter mottagandet av denna underrättelse ska parterna inleda överläggningar för att om möjligt lösa tvisten i godo.

2. Betalningen av den ersättning som avses i artikel 7 ska minskas tidsproportionellt i förhållande till hur länge tillämpningen har varit avbruten.

Artikel 14

Protokoll och bilaga

Protokollet, bilagan och tilläggen ska utgöra en integrerad del av detta avtal.

Artikel 15

Nationell lagstiftning

Unionsfartygens verksamhet i Mauritius vatten ska regleras av gällande lagstiftning i Mauritius, om inte något annat följer av detta avtal eller protokollet och bilagan med tillägg till detta.

Artikel 16

Upphävande

Den dag det träder i kraft upphäver och ersätter detta avtal det avtal mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius regering om fiske utanför Mauritius kust som trädde i kraft den 1 december 1990.

Artikel 17

Ikraftträdande

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Det träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har avslutats.

Съставено в Брюксел на двадесет и първи декември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de diciembre de dos mil doce.

V Bruselu dne dvacátého prvního prosince dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende december to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten Dezember zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu kahekümne esimesel päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.

Done at Brussels on the twenty-first day of December in the year two thousand and twelve.

Fait à Bruxelles, le vingt-et-un décembre deux mille douze.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno dicembre duemiladodici.

Briselē, divi tūkstoši divpadsmitā gada divdesmit pirmajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų gruodžio dvidešimt pirmą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkettedik év december havának huszonegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-wieħed u għoxrin jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax.

Gedaan te Brussel, de eenentwintigste december tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego pierwszego grudnia roku dwa tysiące dwunastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de dezembro de dois mil e doze.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și unu decembrie două mii doisprezece.

V Bruseli dvadsiateho prvého decembra dvetisícđvanásť.

V Bruslju, dne enaindvajsetega decembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.

Som skedde i Bryssel den tjugoförsta december tjugohundratolv.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Мавриций
Por la República de Mauricio
Za Mauricijskou republiku
For Republikken Mauritius
Für die Republik Mauritius
Mauritiuse Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία των Μαυρίκιου
For the Republic of Mauritius
Pour la République de Maurice
Per la Repubblica di Maurizio
Maurīcijas Salu Republikas vārdā –
Mauricijaus Respublikos vardu
A Mauritiusi Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tal-Mawrizju
Namens de Republiek Mauritius
W imieniu Republiki Mauritiusu
Pela República da Maurícia
Pentru Republica Mauritius
Za Mauricijskou republiku
Za Republiko Mauritius
Mauritiuksen tasavallan puolesta
För Republiken Mauritius



PROTOKOLL**om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i partnerskapsavtalet om fiske mellan Europeiska unionen och Republiken Mauritius***Artikel 1***Tillämpningsperiod och fiskemöjligheter**

1. Under en period av tre (3) år ska de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 5 i partnerskapsavtalet om fiske vara följande:

Långvandrande arter (arter som anges i bilaga 1 till Förenta nationernas havsrättskonvention från 1982):

- a) 41 oceangående notfartyg för tonfiskfiske och
- b) 45 ytlångrevsfartyg.

2. Punkt 1 i artikel 1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 5 och 6 i detta protokoll.

3. Enligt artikel 6 i partnerskapsavtalet om fiske och artikel 7 i detta protokoll får fartyg som för en flagg från en medlemsstat i Europeiska unionen bedriva fiske i Mauritius vatten endast om de har ett fisketillstånd som har utfärdats inom ramen för detta protokoll och enligt bestämmelserna i bilagan till detta protokoll.

*Artikel 2***Ekonomisk ersättning – Betalningsätt**

1. För den period som avses i artikel 1 ska den totala ekonomiska ersättning som avses i artikel 7 i partnerskapsavtalet om fiske vara 1 980 000 EUR för hela protokollets giltighetstid.

2. Denna totala ekonomiska ersättning ska omfatta följande:

- a. Ett årligt belopp för tillträde till Mauritius vatten på 357 500 EUR motsvarande en referensfångstmängd på 5 500 ton per år, och
- b. ett specifikt belopp på 302 500 EUR per år för stöd till och genomförande av Mauritius sektoriella fiskeri- och havspolitik.

3. Artikel 2.1 ska tillämpas om inte annat följer av artiklarna 3, 4, 5 och 6 i detta protokoll.

4. Europeiska unionen ska betala ut summan av de belopp som anges i artikel 2.2 a och b (dvs. 660 000 EUR per år) varje år under tillämpningsperioden för detta protokoll. Betalningen

ska ske senast sextio (60) dagar efter det att detta protokoll har trätt i kraft för det första året och senast på årsdagen för detta protokoll för de påföljande åren.

5. Om den totala fångsten av tonfisk för Europeiska unionens fartyg i Mauritius vatten överstiger 5 500 ton per år ska beloppet för den årliga ekonomiska ersättningen för tillträdesrätten ökas med 65 EUR för varje överskjutande ton fångst. Det totala årliga belopp som Europeiska unionen betalar får dock inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i artikel 2.2 a (715 000 EUR). Om den kvantitet som fångas av EU-fartyg i Mauritius vatten överstiger den kvantitet som motsvarar det dubbla totala årsbeloppet, ska det utestående beloppet för den överskjutande kvantiteten betalas det påföljande året i enlighet med bestämmelserna i bilagan.

6. Mauritius har ensam behörighet att besluta hur den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 a ska användas.

7. Den ekonomiska ersättningen ska betalas till ett konto för Mauritius statskassa i Mauritius centralbank. Kontonumret ska anges av Mauritius myndigheter.

*Artikel 3***Främjande av ett hållbart och ansvarsfullt fiske i Mauritius vatten**

1. Så snart detta protokoll har trätt i kraft och senast tre månader efter detta datum ska Europeiska unionen och Mauritius samråda inom ramen för den gemensamma kommitté som avses i artikel 9 i partnerskapsavtalet om fiske för att enas om ett flerårigt sektorsprogram och tillämpningsföreskrifter för detta, med bland annat följande innehåll:

- a) Årliga och fleråriga riktlinjer för användningen av det specifika beloppet av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 b.
- b) Årliga och fleråriga mål för att på sikt få till stånd ett hållbart och ansvarsfullt fiske, med beaktande av de prioriteringar som Mauritius gett uttryck för i sin nationella fiskeri- och havspolitik och i annan politik som hänger samman med eller påverkar främjandet av ett hållbart och ansvarsfullt fiske, inbegripet marina skyddsområden.

c) Kriterier och förfaranden för en årlig utvärdering av resultaten.

2. Alla föreslagna ändringar av det fleråriga sektorsprogrammet ska godkännas av båda parter i den gemensamma kommittén.

3. Mauritius får varje år besluta om att, vid behov, anslå ett ytterligare belopp utöver den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 b till genomförandet av det fleråriga programmet. Europeiska unionen ska underrättas om detta anslag.

Artikel 4

Vetenskapligt samarbete för ett ansvarsfullt fiske

1. Båda parter förbinder sig härmed att främja ett ansvarsfullt fiske i Mauritius vatten enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som fiskar i dessa vatten.

2. Under den period som omfattas av detta protokoll ska Europeiska unionen och Mauritius bemöda sig om att övervaka tillståndet för fiskeresurserna i Mauritius vatten.

3. Båda parter ska sträva efter att iaktta de resolutioner, rekommendationer och, i tillämpliga fall, relevanta förvaltningsplaner som antagits av Indiska oceanens tonfiskkommission (nedan kallad IOTC) för bevarande- och ansvarsfull förvaltning av fisket.

4. På grundval av de rekommendationer och resolutioner som antagits inom ramen för IOTC och mot bakgrund av bästa tillgängliga vetenskapliga rådgivning och, i förekommande fall, efter ett gemensamt vetenskapligt möte enligt artikel 4 i partnerskapsavtalet om fiske kan de båda parterna samråda med varandra i den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel 9 i partnerskapsavtalet om fiske och vid behov komma överens om åtgärder för att garantera en hållbar förvaltning av Mauritius fiskeresurser.

Artikel 5

Justering av fiskemöjligheterna genom gemensamt beslut

1. De fiskemöjligheter som avses i artikel 1 kan ändras genom ett gemensamt beslut förutsatt att det i de rekommendationer och resolutioner som antagits av IOTC finns stöd för att en sådan justering säkerställer en hållbar förvaltning av tonfisk och tonfiskliknande arter i Indiska oceanen.

2. I ett sådant fall ska den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a anpassas tidsproportionellt. Det totala årliga belopp som Europeiska unionen betalar får dock inte vara mer än dubbelt så stort som det belopp som anges i artikel 2.2 a.

3. Båda parter ska skriftligen underrätta varandra om alla ändringar i deras respektive fiskeripolitik och fiskerilagstiftning.

Artikel 6

Nya fiskemöjligheter

1. Om Europeiska unionens fiskefartyg önskar bedriva fiske som inte omfattas av artikel 1 i partnerskapsavtalet om fiske, ska parterna samråda innan eventuella tillstånd beviljas för sådan verksamhet och, om det är lämpligt, komma överens om villkoren för det fisket, inbegripet motsvarande ändringar av det här protokollet och tillhörande bilaga.

2. Parterna bör uppmuntra experimentellt fiske, särskilt när det gäller outforskade djuphavsarter som finns i Mauritius vatten. I detta syfte, och på begäran av den ena parten, ska parterna rådgöra med varandra och från fall till fall fastställa arter, villkor och andra relevanta parametrar.

3. Parterna ska bedriva experimentellt fiske i enlighet med parametrar som båda parter enas om, i lämpliga fall genom ett administrativt förfarande. Tillstånd för experimentellt fiske bör ha en giltighetstid på högst 6 månader.

4. Om parterna anser att det experimentella fisket har gett goda resultat får Mauritius regering ge EU-flottan fiskemöjligheter för de nya arterna fram till dess att detta protokoll upphör att gälla. Den ekonomiska ersättning som anges i artikel 2.2 a i det här protokollet ska höjas i enlighet med detta. Fartygsägarernas avgifter och villkor enligt bilagan ska ändras i enlighet därmed.

Artikel 7

Villkor för att få bedriva fiske – exklusivitetsklausul

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6 i partnerskapsavtalet om fiske får Europeiska unionens fartyg bedriva fiske i Mauritius vatten endast om de har ett giltigt fisketillstånd som har utfärdats av Mauritius enligt detta protokoll och bilagan till det.

Artikel 8

Tillfälligt avbrytande och ändring av betalningen av den ekonomiska ersättningen

1. Utan hinder av bestämmelserna i artikel 9 i detta protokoll ska i följande fall den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.2 a och b ses över eller utbetalningen tillfälligt avbrytas efter samråd mellan de två parterna under förutsättning att Europeiska unionen har betalat alla utestående belopp fram till tidpunkten för avbrytandet:

- a) Om fiskeverksamheten i Mauritius vatten hindras av andra exceptionella omständigheter än naturfenomen.
- b) Till följd av betydande ändringar i någon av parternas politiska riktlinjer som berör relevanta bestämmelser i detta protokoll.
- c) Om Europeiska unionen konstaterar en överträdelse av avgörande och grundläggande aspekter av de mänskliga rättigheterna enligt artikel 9 i Cotonouavtalet och i enlighet med det förfarande som anges i artiklarna 8 och 96 i detta. I ett sådant fall ska all fiskeverksamhet som bedrivs av EU-fartyg avbrytas.

2. Europeiska unionen förbehåller sig rätten att helt eller delvis tills vidare avbryta utbetalningen av den särskilda ersättningen enligt artikel 2.2 b, om det efter utvärderingen och samrådet inom den gemensamma kommittén enligt artikel 3 i detta protokoll visar sig att resultaten av stödet till fiskeripolitiken i väsentliga drag är oförenliga med programplaneringen.

3. Betalningen av den ekonomiska ersättningen och fiskeverksamheten kan återupptas så snart som den situationen som rådde före ovannämnda händelser har återställts, och om parterna efter samråd enas om detta.

Artikel 9

Tillfälligt avbrytande av protokollets tillämpning

1. Tillämpningen av detta protokoll ska avbrytas tills vidare på initiativ av endera parten efter samråd och överenskommelse mellan parterna i den gemensamma kommitté som anges i artikel 9 i avtalet

- a) om fiskeverksamheten i Mauritius vatten hindras av andra exceptionella omständigheter än naturfenomen,
- b) om Europeiska unionens betalningar enligt artikel 2.2 a utblir av skäl som inte omfattas av artikel 8 i detta protokoll,
- c) om det uppstår en tvist mellan parterna när det gäller tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll och dess bilaga som inte kan lösas,
- d) om någon av parterna inte följer bestämmelserna i detta protokoll och dess bilaga,
- e) till följd av betydande ändringar i någon av parternas politiska riktlinjer som berör relevanta bestämmelser i detta protokoll,
- f) om någon av parterna konstaterar en överträdelse av avgörande och grundläggande aspekter av de mänskliga rättighe-

terna enligt artikel 9 i Cotonouavtalet och i enlighet med förfarandet i artiklarna 8 och 96 i detta,

- g) om Internationella arbetsorganisationens deklaration om grundläggande principer och rättigheter i arbetslivet inte följs enligt artikel 3.5 i partnerskapsavtalet om fiske.

2. Den part som tillfälligt vill avbryta tillämpningen av protokollet ska skriftligen meddela detta minst tre månader före den dag då avbrottet ska träda i kraft.

3. Vid ett tillfälligt avbrytande av tillämpningen ska parterna fortsätta att samråda för att försöka lösa tvisten i godo. Om en sådan lösning nås ska tillämpningen av detta protokoll återupptas och den ekonomiska ersättningen minskas i proportion till hur länge protokollets tillämpning har varit avbruten.

Artikel 10

Nationell lagstiftning

1. Europeiska unionens fiskefartygs verksamhet i Mauritius vatten omfattas av Mauritius lagar och andra författningar om inte annat föreskrivs i detta protokoll och dess bilaga.

2. Mauritius myndigheter ska underrätta Europeiska kommissionen om eventuella ändringar eller ny lagstiftning när det gäller fiskeripolitiken.

Artikel 11

Sekretess

Parterna ska säkerställa att alla uppgifter om EU:s fartyg och deras fiskeverksamhet i Mauritius vatten alltid kommer att behandlas konfidentiellt. Dessa uppgifter används uteslutande för tillämpningen av avtalet samt för de behöriga myndigheternas fiskeriförvaltning, övervakning, kontroll och inspektion.

Artikel 12

Utbyte av uppgifter på elektronisk väg

Mauritius och Europeiska unionen ska åta sig att införa de system som är nödvändiga för elektroniskt utbyte av alla uppgifter och dokument som rör tillämpningen av avtalet. Dokument i elektronisk form kommer i alla sammanhang att anses motsvara pappersversionen.

Båda parter ska omedelbart anmäla eventuella störningar i datorsystem som kan försvåra sådana informationsutbyten. Under sådana omständigheter ska de uppgifter och dokument som rör tillämpningen av avtalet automatiskt ersättas med sina pappersversioner på det sätt som anges i bilagan.

*Artikel 13***Varaktighet**

Detta protokoll och dess bilaga ska tillämpas under en period av tre (3) år räknat från dess ikraftträdande, såvida det inte sägs upp i enlighet med artikel 14.

*Artikel 14***Uppsägning**

1. Om någon av parterna har för avsikt att säga upp protokollet ska den skriftligen underrätta den andra parten om detta minst sex månader före den dag då uppsägningen avses träda i kraft.
2. En underrättelse enligt föregående punkt ska vara inledningen till överläggningar mellan parterna.

*Artikel 15***Ikraftträdande**

Detta protokoll och dess bilaga ska träda i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

BILAGA

VILLKOR FÖR EUROPEISKA UNIONENS FARTYGS FISKEVERKSAMHET I MAURITIUS VATTEN

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Utseende av behörig myndighet

Vid tillämpningen av denna bilaga och om inte annat uttryckligen anges, ska varje hänvisning till en behörig myndighet vad avser Europeiska unionen (EU) eller Mauritius avse följande:

- För EU: Europeiska kommissionen, där så är tillämpligt via EU:s delegation i Mauritius.
- För Mauritius: Fiskeriministeriet.

2. Mauritius vatten

Alla bestämmelserna i protokollet och dess bilagor gäller uteslutande i Mauritius vatten enligt vad som anges i tillägg 2.

3. Bankkonto

Innan protokollet träder i kraft ska Mauritius meddela EU uppgifter om det/de bankkonto(n) på vilket/vilka EU-fartygen ska sätta in de belopp som de ska betala inom ramen för avtalet. Kostnaderna för banköverföringar ska betalas av fartygsägarna.

KAPITEL II

FISKETILLSTÅND FÖR TONFISKFISKE

1. Villkor som måste vara uppfyllda innan ett fisketillstånd för tonfiskfiske kan utfärdas – behöriga fartyg

Fisketillstånd för tonfiskfiske enligt artikel 6 i avtalet ska utfärdas på villkor att fartyget ingår i EU:s register över fiskefartyg på IOTC:s lista över auktoriserade fiskefartyg och att fartygsägaren, befälhavaren eller själva fartyget har fullgjort alla tidigare skyldigheter som följer av fiskeverksamhet i Mauritius inom ramen för avtalet och Mauritius fiskerilagstiftning.

2. Ansökan om fisketillstånd

EU ska för varje fiskefartyg som önskar fiska inom ramen för avtalet lämna in en ansökan om fisketillstånd till Mauritius minst tjugofem (25) arbetsdagar före den begärda giltighetstidens början; formuläret i tillägg 1 till denna bilaga ska användas. Ansökan ska vara maskinskriven eller tydligt textad med versaler.

När det rör sig om en första ansökan om fisketillstånd enligt det gällande protokollet, eller ansökan om fisketillstånd efter en teknisk ändring av det berörda fartyget, ska ansökan åtföljas av följande:

- i) Bevis på betalning av förskottsavgiften för det begärda fisketillståndets giltighetsperiod.
- ii) Namn, adress och kontaktuppgifter för
 - fiskefartygets ägare,
 - fiskefartygets operatör.
- iii) Ett nytaget färgfoto av fartyget sett från sidan på minst 15 cm x 10 cm.
- iv) Intyg om att fartyget är sjövärdigt.
- v) Fartygets registreringsbevis.
- vi) Fiskefartygets kontaktuppgifter (fax, e-post osv.).

Vid förnyelse av ett fisketillstånd enligt det gällande protokollet för ett fartyg vars tekniska specifikationer inte har ändrats ska ansökan om förlängning endast åtföljas av bevis på att avgiften har betalats.

3. Förskottsavgift

Förskottsavgiften fastställs på grundval av den årliga avgiftssats som anges i kravspecifikationerna i tillägg 2 till denna bilaga. Avgiften ska inkludera alla nationella och lokala avgifter, utom hamn-, landnings-, omlastnings- och serviceavgifter.

4. Preliminär förteckning över fartyg med tillstånd att fiska

Så snart det nationella organ som är ansvarigt för övervakningen av fisket har tagit emot ansökningarna om fisketillstånd ska den omedelbart för varje fartygskategori upprätta en preliminär förteckning över fartyg som lämnat in en ansökan. Mauritius behöriga myndighet ska utan dröjsmål skicka denna förteckning till EU.

EU ska vidarebefordra den preliminära förteckningen till fartygsägaren eller till ombudet. Om EU:s kontor är stängda får Mauritius skicka den preliminära förteckningen direkt till fartygsägaren, eller till dennes ombud, med kopia till EU:s delegation i Mauritius.

5. Utfärdande av fisketillstånd

Fisketillstånd ska för alla fartyg utfärdas till fartygsägarna eller deras ombud inom tjugo (20) arbetsdagar från det att den behöriga myndigheten mottagit den fullständiga ansökan. En kopia av detta tillstånd ska omedelbart skickas till EU:s delegation i Mauritius.

6. Förteckning över fartyg med tillstånd att fiska

När fisketillstånden har utfärdats ska det nationella organ som är ansvarigt för övervakningen av fisket omedelbart för varje kategori av fartyg upprätta en slutgiltig förteckning över fartyg som har tillstånd att fiska i Mauritius vatten. Denna förteckning ska omedelbart skickas till EU och ska ersätta den provisoriska förteckning som nämns ovan.

7. Fisketillståndets giltighetstid

Fisketillstånden ska gälla ett år och kunna förnyas.

För fastställande av dagen för en giltighetsperiods början ska med ettårsperiod avses följande:

- i) Under protokollets första tillämpningsår, perioden mellan dagen för protokollets ikraftträdande och den 31 december samma år.
- ii) Efter protokollets första tillämpningsår, varje fullständigt kalenderår.
- iii) Under protokollets sista tillämpningsår, perioden mellan den 1 januari och den dag då protokollets giltighetstid löper ut.

För protokollets första och sista tillämpningsår ska förskottsavgiften beräknas tidsproportionellt.

8. Dokument som ska medföras ombord

Fiskefartyg ska vid alla tidpunkter när de befinner sig i Mauritius vatten eller hamnar medföra följande handlingar ombord:

- a) Fisketillstånd.
- b) Handlingar som utfärdats av en behörig myndighet i flaggstaten för sådana fiskefartyg, som visar
 - det nummer under vilket fiskefartyget är registrerat,
 - registreringsbevis för fartyget.
- c) Aktuella bestyrkta ritningar eller beskrivningar av fiskefartygets indelning, särskilt antal lastrum för fisk på fiskefartyget, med lagringskapaciteten uttryckt i m³.
- d) Om någon ändring gjorts avseende fiskefartygets egenskaper, dvs. med avseende på dess sammanlagda längd, dess bruttoregister-ton, huvudmaskinen eller huvudmaskinernas motorstyrka eller dess lastrumskapacitet, ska ett intyg, bestyrkt av en behörig myndighet i fiskefartygets flaggstat, som beskriver denna ändring medföras.

e) Om fiskefartyget är utrustat med kyltankar för havsvatten ska ett dokument vars äkthet intygas av en behörig myndighet i fartygets flaggstat och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter medföras.

f) Ett exemplar av Mauritius lag om fiske och marina resurser från 2007 (*Fisheries and Marine Resources Act 2007*).

9. Överlåtelse av fisketillstånd

Fisketillstånd utfärdas individuellt för enskilda fartyg och får inte överlåtas.

Om *force majeure* kan bevisas, och på begäran av EU, kan ett fisketillstånd för ett fartyg ersättas med ett nytt tillstånd, utfärdat för ett annat liknande fartyg eller ett ersättningsfartyg, utan betalning av ett nytt förskott. I sådana fall ska avräkningen av avgifterna för notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning och ytlångrevsfartyg i kapitel IV ta hänsyn till den totala fångsten för båda fartygen i Mauritius vatten.

Vid en överföring ska fartygsägaren eller dennes ombud i Mauritius returnera det fisketillstånd som ska ersättas, och Mauritius ska utan dröjsmål utfärda ersättningstillståndet. Ersättningstillståndet ska utan dröjsmål utfärdas till fartygsägaren eller dess ombud när det tillstånd som ska ersättas återlämnas. Ersättningstillståndet ska träda i kraft samma dag som det fisketillstånd som ska ersättas lämnas tillbaka.

Mauritius ska så snart som möjligt uppdatera förteckningen över fartyg med tillstånd att fiska. Den nya förteckningen ska omedelbart översändas till den nationella myndighet som ansvarar för fiskerikontrollen och EU.

KAPITEL III

TEKNISKA ÅTGÄRDER

De tekniska bestämmelser som ska gälla för fartyg som innehar fisketillstånd för Mauritius vatten, fiskeredskap och bifångster fastställs per fiskekategori i kravspecifikationen i tillägg 2 till denna bilaga.

Fartygen ska iaktta Mauritius fiskerilagstiftning och alla resolutioner som antagits av IOTC (Indian Ocean Tuna Commission).

KAPITEL IV

FÅNGSTRAPPORTERING

1. Definition av fiskeresan

Vid tillämpningen av denna bilaga ska varaktigheten av ett EU-fartygs fiskeresan mätas på något av följande sätt:

- Från fartygets inträde i Mauritius vatten till dess utträde.
- Från fartygets inträde i Mauritius vatten till dess att fartyget gör en omlastning i hamn och/ eller landning i Mauritius.

2. Fiskeloggbok

Befälhavaren på ett EU-fartyg som fiskar inom ramen för protokollet ska föra IOTC-fiskeloggbok i enlighet med förlagan per fiskekategori i tillägg 3 till denna bilaga.

Fiskeloggboken ska överensstämma med IOTC:s resolution 08/04 för långrevsfartyg och resolution nr 10/03 för notfartyg.

Fiskeloggboken ska fyllas i av befälhavaren för varje dag som fartyget uppehåller sig i Mauritius vatten.

Befälhavaren ska i fiskeloggboken varje dag anteckna den kvantitet av varje art (identifierad genom sin treställiga alfa-betiska FAO-kod) som fångats och förvaras ombord, uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal exemplar. För varje huvudart ska befälhavaren även ange den bifångst som tagits.

Fiskeloggboken ska fyllas i med läsliga versaler och undertecknas av befälhavaren.

Befälhavaren ska ansvara för att uppgifterna i fiskeloggboken är korrekta.

3. Fångstrapportering

Befälhavaren ska anmäla fartygets fångst genom att till Mauritius lämna in sina fiskeloggböcker för den period under vilken fartyget uppehåller sig i Mauritius vatten.

Fiskeloggböckerna ska lämnas in enligt följande:

- i) Vid genomresa i någon av Mauritius hamnar ska originalet till varje fiskeloggbok lämnas till det lokala ombudet i Mauritius, som ska lämna ett skriftligt mottagningsbevis. En kopia av loggboken ska överlämnas till Mauritius inspektionsgrupp.
- ii) Vid utträde ur Mauritius vatten utan att först passera en hamn i Mauritius ska originalet till varje fiskeloggbok, inom en period av sju (7) arbetsdagar efter ankomst till någon annan hamn, och i varje fall inom femton (15) arbetsdagar efter utträde ur Mauritius vatten, sändas
 - a) per e-post till den e-postadress som angetts av det nationella organ som övervakar fisket, eller
 - b) per fax, till det nummer som angetts av det nationella organ som övervakar fisket, eller
 - c) i en skrivelse till det nationella organ som övervakar fisket.

Befälhavaren ska skicka en kopia av alla fiskeloggböcker till EU och till den behöriga myndigheten i flaggstaten. För fartyg som fiskar efter tonfisk och ytlångrevsfartyg ska befälhavaren även sända en kopia av alla fiskeloggböcker till en av följande vetenskapliga institut:

- i) Institut de recherche pour le développement (IRD).
- ii) Instituto Español de Oceanografía (IEO).
- iii) Instituto Português de Investigaçao Maritima (Ipimar).

Om fartyget återvänder till Mauritius vatten under dess fisketillstånds giltighetstid ska en ny fångstdeklaration göras.

Om reglerna rörande fångstdeklarationen inte iaktas får Mauritius dra in det berörda fartygets fisketillstånd till dess att deklarationen för de fångster som saknas kommit in, samt vidta åtgärder mot fartygsägaren i enlighet med relevanta bestämmelser i den nationella lagstiftning som är tillämplig i detta fall. Vid upprepad överträdelse får Mauritius vägra förnyelse av fisketillståndet. Mauritius ska utan dröjsmål underrätta EU om samtliga påföljder som tillämpas i detta sammanhang.

4. Avräkning av avgifterna för fartyg för tonfiskfiske och ytlångrevsfartyg

EU ska för varje oceangående notfartyg för tonfiskfiske och ytlångrevsfartyg på grundval av deras respektive fångstdeklarationer, som bekräftats av de forskningsinstitut som anges ovan, fastställa en slutavräkning för de avgifter som fartyget är skyldigt med avseende på den årliga fiskesäsongen för det föregående kalenderåret.

EU ska skicka slutavräkningen till Mauritius och fartygsägaren före den 31 juli det innevarande året. Mauritius får bestrida slutavräkningen inom trettio (30) arbetsdagar efter dagen för meddelandet, på grundval av styrkande uppgifter. Om oenighet uppstår mellan parterna ska samråd inledas inom ramen för den gemensamma kommittén. Om Mauritius inte framför några invändningar mot slutavräkningen inom trettio (30) arbetsdagar, ska slutavräkningen anses vara antagen.

Om slutavräkningen är högre än ovannämnda (punkt 3 i kapitel II) förskottsavgift som erlagts för fisketillståndet ska fartygsägaren betala det resterande beloppet till Mauritius senast den 30 september det innevarande året. Om slutavräkningen är lägre än den i förväg betalda fasta avgiften, ska det återstående beloppet inte återbetalas till fartygsägaren.

KAPITEL V

LANDNINGAR OCH OMLASTNINGAR

Omlastning till havs är förbjuden. All omlastning i hamn övervakas i mauritiska fiskeinspektörers närvaro.

Befälhavaren på ett fartyg som önskar landa eller lasta om ska, minst 72 timmar före landning eller omlastning, meddela Mauritius följande:

- a) Namnet på det fartyg som ska landa eller lasta om och dess nummer i IOTC:s register över fiskefartyg.
- b) Landnings- eller omlastningshamn.
- c) Beräknat datum och klockslag för landningen eller omlastningen.
- d) Den kvantitet (uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, antal exemplar) av varje art som ska landas eller omlastas (identifierad genom sin treställiga alfabetiska FAO-kod).
- e) Vid omlastning, namnet på det mottagande fartyget.

Vad beträffar det mottagande fartyget ska befälhavaren på det mottagande transportfartyget senast 24 timmar före början och vid slutet av omlastningen underrätta Mauritius myndigheter om de kvantiteter tonfisk och tonfiskliknande arter som omlastats till det mottagande fartyget, och fylla i och överföra en omlastningsdeklaration till Mauritius myndighet inom 24 timmar.

Omlastningen omfattas av ett förhandstillstånd som utfärdas av Mauritius till befälhavaren eller dennes ombud inom 24 timmar efter ovannämnda anmälan. Omlastningen ska utföras i en mauritisk hamn som godkänts för detta ändamål.

Den utsedda fiskehamn där omlastning är tillåten i Mauritius är Port Louis (hamn som deklarerats till IOTC enligt resolution nr 10/11 och uppfyller kraven för hamnstatsåtgärder).

Vid överträdelse av dessa bestämmelser ska de påföljder som föreskrivs i Mauritius lagstiftning för sådana överträdelser tillämpas.

KAPITEL VI

KONTROLL

1. Inträde i och utträde ur Mauritius vatten

Varje gång ett EU-fiskefartyg som innehar fisketillstånd inträder i eller utträder ur Mauritius vatten ska detta anmälas till Mauritius inom 24 timmar före inträde eller utträde.

I samband med anmälan av inträdet eller utträdet ska fartyget särskilt meddela följande:

- i) Beräknad dag, klockslag och position för in- eller utträdet.
- ii) Kvantiteten av varje målart som medförs ombord, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.
- iii) Kvantiteten av varje bifångstart som behålls ombord, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.

Anmälan ska helst göras via e-post eller, om detta inte är möjligt, per fax, till en e-postadress eller ett telefonnummer eller faxnummer som har meddelats av Mauritius, med användning av det formulär som bifogas bilagan som tillägg 4. Mauritius ska omedelbart bekräfta mottagandet genom e-post eller fax.

Mauritius ska utan dröjsmål underrätta de berörda fartygen och EU om varje ändring av e-postadressen, telefonnumret eller sändningsfrekvensen.

Varje fartyg som ertappas med att bedriva fiskeverksamhet i Mauritius vatten utan att i förväg ha anmält sin närvaro ska betraktas som ett fiskefartyg utan tillstånd.

Den som överträder denna bestämmelse ska ådömas påföljder enligt 2007 års lag om fiske och marina resurser (*Fisheries and Marine resources Act 2007*).

Fångstrapporter vid inträde/utträde ska förvaras ombord under åtminstone ett år från och med den dag då rapporten lades fram.

2. Periodisk fångstrapport

När ett fartyg bedriver fiske i Mauritius vatten, måste befälhavaren på ett fartyg som har fisketillstånd underrätta Mauritius myndigheter var tredje dag om den fångst som gjorts i Mauritius vatten. Den första fångstdeklarationen ska lämnas tre (3) dagar efter dagen för inträde i Mauritius vatten.

Var tredje dag ska fartyget när det anmäler sin periodiska fångstrappor, särskilt rapportera följande:

- i) Datum, klockslag och position vid rapportering.
- ii) Kvantiteten av varje målart som fångats och medförs ombord under tre(3)dagarsperioden, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.
- iii) Kvantiteten av varje bifångst under perioden på tre (3) dagar, identifierad genom sin respektive treställiga alfabetiska FAO-kod och uttryckt i kilogram levande vikt eller, i tillämpliga fall, i antal exemplar.
- iv) Produkternas presentationsform.
- v) Fiskefartyg som fiskar med snörpvad efter tonfisk:
 - Antal framgångsrika drag med anordningar som samlar fisken (FAD) sedan den förra rapporten.
 - Antal framgångsrika drag bland fria stim sedan den förra rapporten.
 - Antal misslyckade drag.
- vi) Fiskefartyg som fiskar med långrev efter tonfisk:
 - Antal drag sedan den förra rapporten.
 - Antal krokar som använts sedan den senaste rapporten.

Anmälan ska helst göras via e-post, eller per fax, till en e-postadress eller ett telefonnummer som har meddelats av Mauritius, med användning av det formulär som bifogas bilagan som tillägg 5. Mauritius ska utan dröjsmål underrätta de berörda fartygen och EU om varje ändring av e-postadressen, telefonnumret eller sändningsfrekvensen.

Alla fartyg som befinner sig i Mauritius vatten utan att ha lämnat in sin fångstrappor för perioden på tre (3) dagar ska anses vara ett fiskefartyg utan tillstånd. Den som överträder denna bestämmelse ska ådömas påföljder enligt 2007 års lag om fiske och marina resurser (*Fisheries and Marine resources Act 2007*).

De regelbundna fångstrapporerna ska förvaras ombord under åtminstone ett (1) år från och med den dag då rapporten lades fram.

3. Inspektion till sjöss

Inspektion till sjöss i Mauritius vatten av EU-fartyg som innehar fisketillstånd ska göras av fartyg och inspektörer från Mauritius som tydligt kan identifieras som fiskerikontrollfartyg och fiskeriinspektörer.

Innan de stiger ombord ska de auktoriserade inspektörerna meddela EU-fartyget om sitt beslut att göra en inspektion. Inspektionen ska göras av fiskeinspektörer som innan de inleder inspektionen ska kunna styrka sin identitet och ställning som inspektör.

De auktoriserade inspektörerna ska inte stanna längre ombord på EU-fartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna. De ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, dess fiskeverksamhet och dess last i så liten utsträckning som möjligt.

Efter varje avslutad inspektion ska de auktoriserade inspektörerna upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina kommentarer i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare.

De auktoriserade inspektörerna ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare innan de lämnar fartyget. Vid överträdelse ska en kopia av anmälan av överträdelsen även vidarebefordras till EU i enlighet med kapitel VIII.

4. Inspektion i hamn vid landning och omlastning

Inspektioner, i en hamn i Mauritius, av EU-fartyg som lossar eller lastar om sin fångst från Mauritius vatten ska utföras av mauritiska inspektörer som är tydligt identifierade som personer som bemyndigats att utföra fiskerikontroller.

Inspektörerna ska styrka sin identitet och ställning som inspektör innan de genomför inspektionen. De mauritiska inspektörerna ska inte stanna längre ombord på EU-fartyget än vad som krävs för att utföra inspektionsuppgifterna och ska genomföra inspektionen på ett sådant sätt att den påverkar fartyget, landningen eller omlastningen av lasten i så liten utsträckning som möjligt.

Efter varje avslutad inspektion ska inspektörerna upprätta en inspektionsrapport. EU-fartygets befälhavare ska ha rätt att föra in sina kommentarer i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten ska undertecknas av den inspektör som sammanställt rapporten och av EU-fartygets befälhavare.

De mauritiska inspektörerna ska lämna en kopia av inspektionsrapporten till EU-fartygets befälhavare så snart inspektionen avslutats.

KAPITEL VII

SYSTEM FÖR SATELLITÖVERVAKNING (VMS)

1. Fartygens positionsrapporter – VMS-system

EU-fartyg med fisketillstånd ska vara utrustade med ett satellitbaserat kontrollsystem (*Vessel Monitoring System*, VMS) för att möjliggöra automatisk och kontinuerlig rapportering av deras position, varje timme, till centrumet för fiskerikontroll i fartygets flaggstat.

Varje positionsrapport ska innehålla

- a) fartygsidentifikation,
- b) fartygets senaste geografiska position (longitud, latitud), med positionsfel på mindre än 500 meter och med en noggrannhetsgrad på 99 %,
- c) datum och klockslag för positionsregistreringen,
- d) fartygets hastighet och kurs.

Positionsrapporteringarna ska konfigureras enligt formatet i tillägg 4 till denna bilaga.

Den första position som registreras efter inträdet i Mauritius vatten ska identifieras med koden "ENT". Samtliga följande positioner ska identifieras med koden "POS", med undantag av den första position som registreras efter utträdet ur Mauritius vatten, vilken ska identifieras med koden "EXT". Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska garantera automatisk behandling, och i tillämpliga fall, elektronisk överföring av positionsrapporter. Positionsrapporterna ska registreras på ett säkert sätt och sparas under en treårsperiod.

2. Överföring av positionsrapporter om VMS-systemet slutar att fungera

Befälhavaren ska garantera att VMS-systemet ständigt är fullt funktionsdugligt och att positionsrapporterna överförs på ett korrekt sätt till flaggstatens centrum för fiskerikontroll.

EU-fartyg med defekta VMS-system är inte behöriga att resa in i Mauritius vatten. Om fartygets VMS-system upphör att fungera under pågående fiskeverksamhet i Mauritius vatten ska det repareras i slutet av fiskeresan eller ersättas inom femton (15) arbetsdagar. Efter denna tidsfrist utgång ska fartyget inte längre ha rätt att fiska i Mauritius vatten.

Fartyg med defekt VMS-system som fiskar i Mauritius vatten ska överföra sina positionsrapporter via e-post eller fax till flaggstatens och Mauritius centrum för fiskerikontroll minst varannan timma och meddelandena ska innehålla all obligatorisk information.

3. Säker rapportering av positionsrapporter till Mauritius

Flaggstatens centrum för fiskerikontroll ska automatiskt överföra de berörda fartygens positionsrapporter till Mauritius centrum för fiskerikontroll. Flaggstatens och Mauritius centrum för fiskerikontroll ska utbyta elektroniska kontaktadresser och utan dröjsmål underrätta varandra om varje ändring av dessa adresser.

Överföringen av dessa positionsrapporter mellan flaggstatens centrum för fiskerikontroll och Mauritius ska ske elektroniskt enligt ett säkert kommunikationssystem.

Mauritius centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål underrätta flaggstatens centrum för fiskerikontroll och EU om varje avbrott i den kontinuerliga positionsrapporteringen från ett fartyg som innehar ett fisketillstånd, om det aktuella fartyget inte har anmält utträde ur Mauritius vatten.

4. Funktionsfel i kommunikationssystemet

Mauritius ska garantera att dess elektroniska utrustning är kompatibel med den utrustning som används av flaggstatens centrum för fiskerikontroll och ska informera EU så snart det uppstår funktionsfel i överföringen och mottagandet av positionsrapporter, för att finna en så snabb teknisk lösning på problemet som möjligt. Vid oenighet ska förlikning inledas i den gemensamma kommittén.

Befälhavaren ska betraktas som ansvarig om det visar sig att fartygets VMS-system har manipulerats i syfte att störa dess funktion eller förfalska positionsrapporterna. Varje överträdelse kommer att leda till påföljder i enlighet med Mauritius gällande lagstiftning.

5. Ändring av rapporteringsfrekvensen

Vid misstanke om överträdelse stödd av välgrundade fakta får Mauritius, med kopia till EU, begära att flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll minskar sändningsintervallet för fartygets positionsrapporter till ett intervall om trettio minuter under en fastställd utredningsperiod. Bevismaterialet ska skickas av Mauritius till flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och till EU. Flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll ska utan dröjsmål sända positionsrapporter till Mauritius enligt den nya rapporteringsfrekvensen.

Mauritius centrum för fiskerikontroll ska omedelbart underrätta flaggstatens kontrollcentrum och Europeiska kommissionen om att inspektionsförfarandet har avslutats.

Vid den fastställda utredningsperiodens slut ska Mauritius informera flaggmedlemsstatens centrum för fiskerikontroll och EU om en eventuell uppföljning.

KAPITEL VIII

ÖVERTRÄDELSER

Underlåtenhet att iakttäta någon av de regler och bestämmelser som anges i protokollet, åtgärderna för förvaltning och bevarande av levande resurser eller Mauritius fiskerilagstiftning kan bestraffas med böter, eller med tillfällig indragning, återkallande eller utebliven förnyelse av fartygets fisketillstånd.

1. Behandling av överträdelser

Överträdelser som begåtts i Mauritius vatten av ett EU-fartyg som har ett fisketillstånd i enlighet med bestämmelserna i denna bilaga ska anges i en (inspektions-)rapport.

Befälhavarens undertecknande av inspektionsrapporten i samband med en inspektion ombord på fartyget påverkar inte fartygsägarens rätt att försvara sig mot anklagelsen om överträdelse. Om befälhavaren vägrar att underteckna inspektionsrapporten ska denne i inspektionsrapporten ange skälen till denna vägran, med angivelsen "vägrat underteckna".

För varje överträdelse som begåtts i Mauritius vatten av ett fartyg med fisketillstånd ska anmälan av överträdelsen och dess påföljder för befälhavaren eller fiskeriföretaget sändas direkt till fartygsägarna enligt de förfaranden som föreskrivs i Mauritius fiskerilagstiftning. En kopia av anmälan ska inom 72 timmar skickas till fartygets flaggstat och till EU.

2. Kvarhållande av ett fartyg

Om så föreskrivs i Mauritius lagstiftning för den aktuella överträdelsen, får varje EU-fartyg som bryter mot lagen tvingas avbryta sin fiskeverksamhet och, i det fall fartyget befinner sig till havs, tvingas gå till en hamn i Mauritius.

Mauritius ska inom högst 24 timmar underrätta EU om varje kvarhållande av ett EU-fartyg som innehar fisketillstånd. Anmälan ska innehålla skäl för arresten och/eller kvarhållandet.

Innan åtgärd vidtas mot fartyget, befälhavaren, besättningen eller lasten, med undantag av åtgärder för att säkra bevis, ska Mauritius utse en utredare och på EU:s begäran inom en arbetsdag från och med underrättelsen om kvarhållandet av fartyget organisera ett informationssammanträde för att klargöra de förhållanden som lett till kvarhållandet av fartyget och redogöra för de eventuella följderna. En företrädare för flaggstaten och för fartygsägaren får delta i detta informationsmöte.

3. Påföljder i samband med överträdelsen – förlikningsförfarande

Påföljderna för den anmälda överträdelsen ska fastställas i enlighet med Mauritius gällande lagstiftning.

Om fartygsägaren inte godtar böterna ska ett förlikningsförfarande inledas, innan rättsliga förfaranden påbörjas, mellan Mauritius myndigheter och EU-fartyget, för att lösa tvisten i godo. En företrädare för fartygets flaggstat får delta i förlikningsförfarandet. Förlikningsförfarandet ska avslutas senast 72 timmar efter anmälan av kvarhållandet av fartyget.

4. Rättsligt förfarande – bankgaranti

Om ovan nämnda förlikningsförfarande misslyckas och överträdelsen anhängiggörs vid behörig domstol, ska ägaren till det fartyg som gjort sig skyldig till överträdelsen ställa en bankgaranti hos en bank som utses av Mauritius; garantibeloppet, fastställt av Mauritius, ska täcka kostnaderna för kvarhållandet av fartyget, det uppskattade bötesbeloppet och eventuell kompensationsersättning. Bankgarantin ska blockeras till dess att det rättsliga förfarandet har avslutats.

Bankgarantin ska utan dröjsmål frisläppas och återlämnas till fartygsägaren i enlighet med nedanstående, så snart avgörandet träffats:

- a) I sin helhet, om ingen påföljd utdömts.
- b) I resterande delar, om påföljden leder till ett bötesbelopp som är lägre än bankgarantin.

Mauritius ska underrätta EU om resultaten av det rättsliga förfarandet inom åtta dagar efter det att avgörandet träffats.

5. Frisläppande av fartyget och besättningen

Fartyget och dess besättning ska ges tillstånd att lämna hamnen så snart påföljden enligt förlikningsförfarandet har reglerats, eller så snart bankgarantin ställts.

KAPITEL IX

PÅMÖNSTRING AV SJÖMÄN

1. Antal sjömän för påmönstring

Under sin verksamhet i Mauritius vatten ska tio (10) kvalificerade mauritiska sjömän mönstras på av EU-flottan. EU-fartygens ägare ska bemöda sig om att mönstra på ytterligare sjömän från Mauritius.

Om inga mauritiska sjömän tas ombord, ska fartygsägarna betala ett engångsbelopp som motsvarar lönen för de sjömän som inte tagits ombord för den tid som fiskeresan i Mauritius vatten varar. Om fiskeresan pågår mindre än en månad ska fartygsägaren betala ett belopp som motsvarar en månadslön.

2. Sjömännens avtal

Anställningsavtal ska upprättas av fartygsägaren eller dennes ombud och sjömannen, vid behov företrädd av dennes fackförening, i samverkan med Mauritius. Det ska innehålla uppgift om påmönstringsdatum och påmönstringshamn.

Avtalen ska säkerställa att sjömännen omfattas av det tillämpliga sociala trygghetssystemet i Mauritius och att detta omfattar liv-, sjuk- och olycksfallsförsäkring.

En kopia av avtalet ska lämnas till de undertecknande parterna.

De grundläggande rättigheterna i arbetslivet enligt Internationella arbetsorganisationens (ILO) deklaration ska gälla för Mauritius sjömän. Detta gäller särskilt föreningsfriheten, erkännandet av den kollektiva förhandlingsrätten och undanröjandet av diskriminering i fråga om anställning och yrkesutövning.

3. Sjömännens lön

Lönen för mauritiska sjömän ska betalas av fartygsägaren. Den ska fastställas innan fisketillstånd utfärdas och genom överenskommelse mellan fartygsägaren och dess ombud i Mauritius.

Lönen får inte vara lägre än den lön som betalas till besättningen på nationella fartyg, och den får inte understiga ILO:s normer.

4. Sjömannens skyldigheter

Sjömannen ska inställa sig hos befälhavaren på det fartyg som denne ska mönstra på dagen före det påmönstringsdatum som anges i avtalet. Befälhavaren ska underrätta sjömannen om dag och klockslag för påmönstring. Om sjömannen avstår eller inte inställer sig på den dag och vid det klockslag som angetts för påmönstring, ska sjömannens avtal anses vara ogiltigt och fartygsägaren ska automatiskt vara befriad från sin skyldighet att påmönstra sjömannen. I detta fall ska fartygsägaren inte betala någon straffavgift eller kompensationsersättning.

KAPITEL X

1. Observation av fiskeverksamhet

Detta observatörsprogram ska överensstämma med bestämmelserna i de resolutioner som antagits av IOTC (Indian Ocean Tuna Commission).

2. Utsedda fartyg och observatörer

Mauritius myndigheter ska göra en förteckning över de fartyg som ska ta ombord en observatör. Denna förteckning ska hållas uppdaterad. Den ska sändas till Europeiska kommissionen så snart den har upprättats.

Mauritius myndigheter ska underrätta de berörda fartygsägarna om namnet på den observatör som är utsedd att placeras ombord på deras fartyg senast femton (15) dagar före det datum som planerats för observatörens ombordgående.

Observatören ska inte stanna längre ombord på fartyget än vad som krävs för att utföra observatörsuppgifterna.

3. Observatörens lön

Observatörens lön och sociala avgifter ska betalas av Mauritius myndigheter.

4. Påmönstringsvillkor

Påmönstringsvillkoren för observatören, särskilt när det gäller hur lång tid som ska tillbringas ombord, ska fastställas enligt överenskommelse mellan fartygsägaren eller dennes ombud och Mauritius.

Observatören ska behandlas som en befälsperson ombord. Observatörens logi ombord är dock beroende av fartygets tekniska struktur.

Fartygsägaren ska stå för kostnaderna för observatörens kost och logi.

Befälhavaren ska inom sitt ansvarsområde vidta alla åtgärder som krävs för att garantera observatörens fysiska säkerhet och psykiska välbefinnande.

Observatörer ska beviljas tillgång till alla anläggningar och hjälpmedel som krävs för utförandet av observationsverksamheten. Observatören ska ha tillträde till alla eventuella kommunikationsmedel och handlingar ombord, samt till handlingar som rör fartygets fiskeverksamhet, särskilt fiskeloggbok, frysloggbok och skeppsdagbok, och till de delar av fartyget som är direkt knutna till observatörens tjänsteutövning.

5. Observatörens ombord- och avstigning

Observatören ska gå ombord i en hamn som utses av fartygsägaren.

Fartygsägaren eller dennes ombud ska med tio (10) dagars varsel före ombordstigningen underrätta Mauritius om dag, klockslag och hamn för observatörens ombordstigning. Om observatören tas ombord i ett annat land ska kostnaderna för resan till ombordstigningshamnen betalas av fartygsägaren.

Om observatören inte inställer sig för ombordstigning inom tolv timmar från utsatt datum och klockslag, ska fartygsägaren automatiskt vara befriad från skyldigheten att ta ombord observatören.

Fartyget får då lämna hamnen och inleda sin fiskeverksamhet.

Om observatören inte stiger i land i en hamn i Mauritius ska fartygsägaren stå för alla kostnader för kost och logi under den tid som observatören väntar på hemflygning.

6. Observatörens uppgifter

Under den tid som observatören befinner sig ombord ska denne

- a) vidta lämpliga åtgärder för att inte avbryta eller hindra fiskeinsatser,

- b) respektera egendom och utrustning ombord,
- c) respektera sekretessen för alla fartygshandlingar.

Observatörerna ska lämna sina synpunkter via radio, fax eller e-post minst en gång i veckan när fartyget bedriver fiske i Mauritius vatten, inklusive uppgifter om fångstmängden och bifångstmängden ombord och eventuella andra uppgifter som krävs av myndigheten.

7. Observatörens rapport

Innan fartyget lämnas ska observatören överlämna en rapport om sina observationer till fartygets befälhavare. Fartygets befälhavare har rätt att föra in sina kommentarer i observatörens rapport. Rapporten ska undertecknas av observatören och befälhavaren. Observatören ska lämna en kopia av rapporten till befälhavaren.

Observatören ska skicka in sin rapport till Mauritius, som ska vidarebefordra en kopia till EU inom femton (15) arbetsdagar från den dag då observatören lämnade fartyget.

Tillägg till denna bilaga

1. Tillägg I – Blankett för ansökan om fisketillstånd
 2. Tillägg 2 – Kravspecifikationer
 3. Tillägg 3 – Fiskeloggbok
 4. Tillägg 4 – Format för positionsrapport (VMS)
 5. Tillägg 5 – Blanketter för fångstdeklaration
-

Tillägg 1

ANSÖKAN OM LICENS FÖR UTLÄNDSKT FISKEFARTYG

Sökandens namn:

Sökandens adress:

Namn och adress för fartygets befraktare om annan än ovan:

Namn och adress för ombud i Mauritius:

Fartygets namn:

Fartygstyp:

Registreringsland:

Hamn och registreringsnummer:

Fartygets distriktsbeteckning:

Radioanropssignal och frekvens:

Fartygets faxnummer:

Fartygets längd:

Fartygets bredd:

Maskintyp och maskinstyrka:

Fartygets bruttoregisterton:

Fartygets nettoregisterton:

Minsta antal besättningsmän:

Typ av fiskeverksamhet:

Föreslagna målarter:

Begärd giltighetsperiod:

Jag intygar att ovanstående uppgifter är korrekta.

Datum:

Underskrift:

Tillägg 2

KRAVSPECIFIKATIONER: NOTFARTYG FÖR TONFISKFISKE OCH YTLÅNGREVSFARTYG

(1) Mauritius vatten:	
— Utanför femton (15) sjömil från baslinjerna i syfte att undvika negativa effekter på småskaligt icke-industriellt fiske i Mauritius.	
(2) Tillåtet redskap:	
— Not/vad	
— Ytlångrev	
(3) Bifångster:	
— I enlighet med IOTC:s resolutioner	
(4) Tillåtet tonnage/avgifter:	
Antal fartyg med tillstånd att fiska	— Oceangående notfartyg för tonfiskfiske: 41 — Ytlångrevsfartyg: 45
Årliga förskottsavgift:	— 3 710 EUR per oceangående notfartyg för tonfiskfiske, för fångst av 106 ton långvandrande och associerade arter — 3 150 EUR per ytlångrevsfartyg > 100 GT, för fångst av 90 ton långvandrande och associerade arter — 1 750 EUR per ytlångrevsfartyg < 100 GT, för fångst av 50 ton långvandrande och associerade arter
Tilläggsavgift:	35 EUR per ton fångst
(5) Mauritius sjömän	
— 10 sjömän eller betalning av en ersättning (se kapitel IX i bilagan)	

DATE FECHA DATE	POSITION (chaque calée ou midi) POSICION (cada lance o mediadia) POSITION (each set or midday)	CALEE LANCE SET	CAPTURE ESTIMEE ESTIMACION DE LA CAPTURA ESTIMATED CATCH												ASSOCIATION ASOCIACION ASSOCIATION			COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS		COURANT CORRIENTE CURRENT				

SIGNATURE DATE

Tillägg 4

FORMAT FÖR POSITIONSRAPPORT (VMS)
Överföring av vms-meddelanden positionsrapport

Uppgift	Kod	Obligatorisk/ frivillig	Innehåll
Ny rapport	SR	O	Systemuppgift – anger början på rapporten
Mottagare	AD	O	Meddelandeuppgift – mottagare. Landets treställiga alfa-betiska ISO-kod
Från	FR	O	Meddelandeuppgift – avsändare. Landets treställiga alfa-betiska ISO-kod
Flaggstat	FS	F	Meddelandeuppgift – flaggstat
Typ av meddelande	TM	O	Meddelandeuppgift – typ av meddelande [ENT, POS, EXI]
Radioanropssignal	RC	O	Fartygsuppgift – fartygets internationella radioanropssignal
Avtalspartens interna referensnummer	IR	F	Fartygsuppgift – avtalspartens unika nummer (flaggstatens treställiga ISO-kod följd av ett nummer)
Distriktsbeteckning	XR	O	Fartygsuppgift – numret på fartygets sida
Latitud	LA	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter N/S gmm (WGS84).
Longitud	LO	O	Uppgift om fartygets position – i grader och minuter E/W gmm (WGS84).
Kurs	CO	O	Fartygets kurs på en 360-gradig skala
Hastighet	SP	O	Fartygets hastighet i tiondels knop
Datum	DA	O	Positionsuppgift, datum för registrering av position UTC (ÅÅÅMMDD)
Tid	TI	O	Positionsuppgift, tidpunkt för registrering av position UTC (TTMM)
Slut på rapporten	ER	O	Systemuppgift – anger slutet på rapporten

O = obligatorisk uppgift

F = frivillig uppgift

En dataöverföring struktureras på följande sätt:

1. Tecken enligt norm ISO 8859,1.
2. Ett dubbelt snedstreck (//) och koden SR anger överföringens början.
3. Varje uppgift identifieras med hjälp av sin kod och skiljs från andra uppgifter genom ett dubbelt snedstreck (//).
4. Ett enkelt snedstreck (/) skiljer koden och datatypen åt.
5. ER-koden följd av ett dubbelt snedstreck (//) anger slutet på meddelandet.
6. Frivilliga uppgifter ska föras in mellan meddelandets början och slut.

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 270/2014

av den 17 mars 2014

om ändring av förordning (EG) nr 889/2005 om införande av vissa restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut 2010/788/Gusp av den 20 december 2010 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2008/369/Gusp ⁽¹⁾,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets förordning (EG) nr 889/2005 ⁽²⁾ infördes restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo i enlighet med rådets gemensamma ståndpunkt 2005/440/Gusp ⁽³⁾ och i överensstämmelse med Förenta nationernas säkerhetsråds (FN:s säkerhetsråd) resolution 1596 (2005) av den 18 april 2005 och efterföljande relevanta FN-resolutioner. Rådets gemensamma ståndpunkt 2008/369/Gusp ⁽⁴⁾ upphävde gemensam ståndpunkt 2005/440/Gusp. Rådets beslut 2010/788/Gusp upphävde gemensam ståndpunkt 2008/369/Gusp.

- (2) Genom resolution 2136 (2014) av den 30 januari 2014 beslutade FN:s säkerhetsråd att införa ett ytterligare undantag från vapenembargot.

- (3) Den åtgärden omfattas av tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionsätt, och lags-tiftningsåtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att ge verkan åt den, särskilt för att se till att ekonomiska aktörer i alla medlemsstater tillämpar den på ett enhetligt sätt.

- (4) Förordning (EG) nr 889/2005 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 3.1 i förordning (EG) nr 889/2005 ska följande led läggas till:

- "c) tekniskt bistånd, finansiering och ekonomiskt bistånd med anknytning till vapen och därmed sammanhängande materiel endast avsedda för stöd till eller för användning av Afrikanska unionens regionala insatsstyrka."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 mars 2014.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 336, 21.12.2010, s. 30.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 889/2005 av den 13 juni 2005 om införande av vissa restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo och om upphävande av förordning (EG) nr 1727/2003 (EUT L 152, 15.6.2005, s. 1).

⁽³⁾ Rådets gemensamma ståndpunkt 2005/440/Gusp av den 13 juni 2005 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2002/829/Gusp (EUT L 152, 15.6.2005, s. 22).

⁽⁴⁾ Rådets gemensamma ståndpunkt 2008/369/Gusp av den 14 maj 2008 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2005/440/Gusp (EUT L 127, 15.5.2008, s. 84).

RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 271/2014

av den 17 mars 2014

om ändring av förordning (EG) nr 1183/2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215,

Artikel 1

I artikel 2a i förordning (EG) nr 1183/2005 ska punkt 1 ersättas med följande:

med beaktande av rådets beslut 2010/788/Gusp av den 20 december 2010 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo och om upphävande av gemensam standpunkt 2008/369/Gusp ⁽¹⁾,

"1. Bilaga I ska omfatta följande fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som angetts av sanktionskommittén eller Förenta nationernas säkerhetsråd som varande:

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

a) Personer eller enheter som bryter mot vapenembargot och dithörande åtgärder som avses i artikel 1 i rådets beslut 2010/788/Gusp (*) och artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 889/2005 (**).

av följande skäl:

(1) Rådets förordning (EG) nr 1183/2005 ⁽²⁾ ger verkan åt åtgärder som föreskrivs i beslut 2010/788/Gusp. I bilaga I till förordning (EG) nr 1183/2005 förtecknas de fysiska och juridiska personer, enheter och organ som omfattas av frysningsen av tillgångar och ekonomiska resurser enligt den förordningen.

b) Politiska och militära ledare för utländska beväpnade grupper som opererar i Demokratiska republiken Kongo, vilka hindrar avvapning och frivilligt återvändande eller återflyttning av stridande som hör till dessa grupper.

(2) I Förenta nationernas säkerhetsråds resolution (FN:s säkerhetsråds resolution) 2136 (2014) av den 30 januari 2014 ändrades kriterierna för upptagande i förteckningen över personer och enheter som ska omfattas av de restriktiva åtgärder som anges i punkterna 9 och 11 i FN:s säkerhetsråds resolution 1807 (2008) av den 31 mars 2008.

c) Politiska och militära ledare för kongolesiska milisstyrkor, inbegripet de som erhåller stöd utanför Demokratiska republiken Kongo, vilka hindrar sina stridande från att delta i processen för avvapning, demobilisering och återanpassning.

(3) Den åtgärden omfattas av tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och lagsiftningsåtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att ge verkan åt den, särskilt för att se till att ekonomiska aktörer i alla medlemsstater tillämpar den på ett enhetligt sätt.

d) Personer eller enheter som är verksamma i Demokratiska republiken Kongo och som värvar eller använder barn i väpnade konflikter i strid med tillämplig internationell rätt.

(4) Förordning (EG) nr 1183/2005 bör därför ändras i enlighet med detta.

e) Personer eller enheter som är verksamma i Demokratiska republiken Kongo och som är inblandade i att planera, leda eller delta i angrepp mot barn eller kvinnor i väpnade konfliktsituationer, inbegripet dödande och lemlästade, våldtäkt och annat sexuellt våld, bortförande, tvångsflyttning samt attacker mot skolor och sjukhus.

⁽¹⁾ EUT L 336, 21.12.2010, s. 30.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 1183/2005 av den 18 juli 2005 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot personer som bryter vapenembargot mot Demokratiska republiken Kongo (EUT L 193, 23.7.2005, s. 1).

f) Personer eller enheter som hindrar tillträde till eller utdelning av humanitärt bistånd i Demokratiska republiken Kongo.

- g) Personer eller enheter som stöder väpnade grupper i Demokratiska republiken Kongo genom olaglig handel med naturresurser, inbegripet guld eller vilda djur samt produkter av vilda djur.
- h) Personer eller enheter som agerar för eller på uppdrag av en på förteckningen uppförd person eller en enhet, eller som agerar för eller på uppdrag av en enhet som ägs eller kontrolleras av en på förteckningen uppförd person eller enhet.
- i) Personer eller enheter som planerar, leder, verkar för eller deltar i angrepp mot de fredsbevarande styrkor som ingår i Förenta nationernas stabiliseringsuppdrag i Demokratiska republiken Kongo (Monusco).
- j) Personer eller enheter som tillhandahåller finansiellt, materiellt eller tekniskt stöd för, eller varor eller tjänster till, eller till stöd för en på förteckningen uppförd person eller enhet.

-
- (*) Rådets beslut 2010/788/Gusp av den 20 december 2010 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2008/369/Gusp (EUT L 336, 21.12.2010, s. 30).
- (**) Rådets förordning (EG) nr 889/2005 av den 13 juni 2005 om införande av vissa restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo och om upphävande av förordning (EG) nr 1727/2003 (EUT L 152, 15.6.2005, s. 1)."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 mars 2014.

På rådets vägnar

C. ASHTON

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 272/2014

av den 17 mars 2014

om ändring av rådets förordning (EG) nr 297/95 vad gäller inflationsjustering av de avgifter som ska betalas till Europeiska läkemedelsmyndigheten

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 297/95 av den 10 februari 1995 om de avgifter som skall betalas till Europeiska läkemedelsmyndigheten för värdering av läkemedel⁽¹⁾, särskilt artikel 12 femte stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 67.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004⁽²⁾ ska Europeiska läkemedelsmyndighetens inkomster bestå av ett bidrag från unionen och avgifter från företagen. I förordning (EG) nr 297/95 fastställs avgiftskategorierna och avgiftsnivåerna.
- (2) Dessa avgifter bör uppdateras med hänsyn till inflations-takten under 2013. Enligt Europeiska unionens statistik-kontor (Eurostat) uppgick inflationen i unionen till 1,5 % under 2013.
- (3) För enkelhetens skull bör de justerade avgiftsnivåerna avrundas till närmaste hundratal euro.
- (4) Förordning (EG) nr 297/95 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) För att rättsläget ska vara klart bör denna förordning inte gälla giltiga ansökningar som fortfarande är under hand-läggning den 1 april 2014.
- (6) I enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 297/95 ska uppdateringen göras med verkan från och med den 1 april 2014. Därför bör den här förordningen snarast träda i kraft och börja tillämpas den dagen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 297/95 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ändras på följande sätt:

i) Led a ska ändras på följande sätt:

- I första stycket ska "274 400 euro" ersättas med "278 500 euro".
- I andra stycket ska "27 500 euro" ersättas med "27 900 euro".
- I tredje stycket ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".

ii) Led b ska ändras på följande sätt:

- I första stycket ska "106 500 euro" ersättas med "108 100 euro".
- I andra stycket ska "177 300 euro" ersättas med "180 000 euro".
- I tredje stycket ska "10 600 euro" ersättas med "10 800 euro".
- I fjärde stycket ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".

iii) Led c ska ändras på följande sätt:

- I första stycket ska "82 400 euro" ersättas med "83 600 euro".
- I andra stycket ska "20 600–61 800 euro" ersättas med "20 900–62 700 euro".
- I tredje stycket ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".

b) Punkt 2 ska ändras på följande sätt:

i) Första stycket i led a ska ändras på följande sätt:

- "6 900 euro" ska ersättas med "7 000 euro".

⁽¹⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 1.

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet (EUT L 136, 30.4.2004, s. 1).

- ii) Led b ska ändras på följande sätt:
- I första stycket ska "82 400 euro" ersättas med "83 600 euro".
 - I andra stycket ska "20 600–61 800 euro" ersättas med "20 900–62 700 euro".
- c) I punkt 3 ska "13 600 euro" ersättas med "13 800 euro".
- d) I punkt 4 ska "20 600 euro" ersättas med "20 900 euro".
- e) I punkt 5 ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".
- f) Punkt 6 ska ändras på följande sätt:
- i) I första stycket ska "98 400 euro" ersättas med "99 900 euro".
 - ii) I andra stycket ska "24 500–73 800 euro" ersättas med "24 900–74 900 euro".
2. I artikel 4 ska "68 400 euro" ersättas med "69 400 euro".
3. Artikel 5 ska ändras på följande sätt:
- a) Punkt 1 ska ändras på följande sätt:
- i) Led a ska ändras på följande sätt:
 - I första stycket ska "137 300 euro" ersättas med "139 400 euro".
 - I andra stycket ska "13 600 euro" ersättas med "13 800 euro".
 - I tredje stycket ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".
 - Fjärde stycket ska ändras på följande sätt:
 - "68 400 euro" ska ersättas med "69 400 euro".
 - "6 900 euro" ska ersättas med "7 000 euro".
 - ii) Led b ska ändras på följande sätt:
 - I första stycket ska "68 400 euro" ersättas med "69 400 euro".
 - I andra stycket ska "116 000 euro" ersättas med "117 700 euro".
 - I tredje stycket ska "13 600 euro" ersättas med "13 800 euro".
 - I fjärde stycket ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".
 - Femte stycket ska ändras på följande sätt:
 - "34 300 euro" ska ersättas med "34 800 euro".
- "6 900 euro" ska ersättas med "7 000 euro".
- iii) Led c ska ändras på följande sätt:
- I första stycket ska "34 300 euro" ersättas med "34 800 euro".
 - I andra stycket ska "8 600–25 700 euro" ersättas med "8 700–26 100 euro".
 - I tredje stycket ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".
- b) Punkt 2 ska ändras på följande sätt:
- i) Led a ska ändras på följande sätt:
 - "6 900 euro" ska ersättas med "7 000 euro".
 - ii) Led b ska ändras på följande sätt:
 - I första stycket ska "41 100 euro" ersättas med "41 700 euro".
 - I andra stycket ska "10 300–30 900 euro" ersättas med "10 500–31 400 euro".
 - I tredje stycket ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".
- c) I punkt 3 ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".
- d) I punkt 4 ska "20 600 euro" ersättas med "20 900 euro".
- e) I punkt 5 ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".
- f) Punkt 6 ska ändras på följande sätt:
- i) I första stycket ska "32 800 euro" ersättas med "33 300 euro".
 - ii) I andra stycket ska "8 200–24 500 euro" ersättas med "8 300–24 900 euro".
4. I artikel 6 ska "41 100 euro" ersättas med "41 700 euro".
5. Artikel 7 ska ändras på följande sätt:
- a) I första stycket ska "68 400 euro" ersättas med "69 400 euro".
 - b) I andra stycket ska "20 600 euro" ersättas med "20 900 euro".
6. Artikel 8 ska ändras på följande sätt:
- a) Punkt 1 ska ändras på följande sätt:
- i) I andra stycket ska "82 400 euro" ersättas med "83 600 euro".

- ii) I tredje stycket ska "41 100 euro" ersättas med "41 700 euro".
- iii) I fjärde stycket ska "20 600–61 800 euro" ersättas med "20 900–62 700 euro".
- iv) I femte stycket ska "10 300–30 900 euro" ersättas med "10 500–31 400 euro".
- b) Punkt 2 ska ändras på följande sätt:
- i) I andra stycket ska "274 400 euro" ersättas med "278 500 euro".
- ii) I tredje stycket ska "137 300 euro" ersättas med "139 400 euro".
- iii) I femte stycket ska "3 000–236 500 euro" ersättas med "3 000–240 000 euro".
- iv) I sjätte stycket ska "3 000–118 400 euro" ersättas med "3 000–120 200 euro".
- c) I punkt 3 ska "6 900 euro" ersättas med "7 000 euro".

Artikel 2

Denna förordning ska inte gälla giltiga ansökningar som fortfarande är under handläggning den 1 april 2014.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 april 2014.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 mars 2014.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 273/2014**av den 17 mars 2014****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad
marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning
(EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller
sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt
och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i
enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommis-
sionens fastställande av schablonvärden vid import från
tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges
i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlig-
het med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr
543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter.
Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag
som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella
tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genom-
förandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till
denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentlig-
görs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 mars 2014.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	IL	145,0
	MA	71,0
	TN	89,5
	TR	104,1
	ZZ	102,4
0707 00 05	EG	182,1
	MA	182,1
	TR	142,4
	ZZ	168,9
0709 91 00	EG	45,1
	ZZ	45,1
0709 93 10	MA	40,0
	TR	93,4
	ZZ	66,7
0805 10 20	EG	51,1
	IL	67,9
	MA	53,9
	TN	51,4
	TR	59,6
	ZA	62,5
	ZZ	57,7
0805 50 10	TR	72,1
	ZZ	72,1
0808 10 80	AR	94,0
	CL	132,6
	CN	94,7
	MK	30,8
	US	175,3
	ZZ	105,5
0808 30 90	AR	102,1
	CL	169,7
	CN	74,5
	TR	158,2
	US	211,0
	ZA	93,0
	ZZ	134,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

RÅDETS BESLUT 2014/147/GUSP

av den 17 mars 2014

om ändring av beslut 2010/788/Gusp om restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

2. Artikel 3 ska ersättas med följande:

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och

"Artikel 3

av följande skäl:

Restriktiva åtgärder enligt artiklarna 4.1 och 5.1 och 5.2 ska införas mot följande personer och, i förekommande fall, enheter i enlighet med sanktionskommitténs beslut:

(1) Den 20 december 2010 antog rådet beslut 2010/788/Gusp.⁽¹⁾

— Personer eller enheter som bryter mot det vapenembargo och de dithörande åtgärder som avses i artikel 1.

(2) Den 30 januari 2014 antog Förenta nationernas säkerhetsråd (FN:s säkerhetsråd) resolution 2136 (2014) om Demokratiska republiken Kongo. I denna resolution föreskrivs ytterligare ett undantag till åtgärden rörande vapen och tillhörande materiel och ändras kriterierna för uppförande på förteckningen med avseende på reserestriktioner och frysning av tillgångar i FN:s säkerhetsråds resolution 1807 (2008) av den 31 mars 2008.

— Politiska och militära ledare för utländska beväpnade grupper verksamma i Demokratiska republiken Kongo, som hindrar avvapning och frivilligt återvändande eller återflyttning av kombattanter som hör till dessa grupper.

(3) Det krävs ytterligare insatser från unionen för att genomföra vissa åtgärder.

— Politiska och militära ledare för kongolesiska milisstyrkor, inbegripet dem som erhåller stöd utanför Demokratiska republiken Kongo och som hindrar sina kombattanter från att delta i processen för avvapning, demobilisering och återanpassning.

(4) Beslut 2010/788/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

— Personer eller enheter verksamma i Demokratiska republiken Kongo vilka värvar eller använder barn i väpnade konflikter i strid med tillämplig internationell rätt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2010/788/Gusp ska ändras på följande sätt:

— Personer eller enheter verksamma i Demokratiska republiken Kongo som deltar i planeringen, ledningen eller utförandet av handlingar riktade mot barn eller kvinnor i väpnade konfliktsituationer, inbegripet dödande, lemlästande, våldtäkt och annat sexuellt våld, bortförande och tvångsflyttning samt attentat mot skolor och sjukhus.

1. I artikel 2.1 ska följande led införas:

"d) tillhandahållande, försäljning eller överföring av vapen och dithörande materiel, och tillhandahållande av tillhörande ekonomiskt eller tekniskt bistånd eller utbildning, endast för stöd till eller användning av Afrikanska unionens regionala insatsstyrka."

— Personer eller enheter som hindrar tillträde för eller utdelning av humanitärt bistånd i Demokratiska republiken Kongo.

⁽¹⁾ Rådets beslut 2010/788/Gusp av den 20 december 2010 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska republiken Kongo och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2008/369/Gusp (EUT L 336, 21.12.2010, s. 30).

— Personer eller enheter som stöder väpnade grupper i Demokratiska republiken Kongo genom olaglig handel med naturresurser, inbegripet guld, vilda djur och växter samt produkter av vilda djur och växter.

- Personer eller enheter som agerar för eller på uppdrag av en i förteckningen uppförd person eller enhet eller som agerar för eller på uppdrag av en enhet som ägs eller kontrolleras av en i förteckningen uppförd person eller enhet.
- Personer eller enheter som planerar, leder, verkar för eller deltar i angrepp mot de fredsbevarande styrkor som ingår i Förenta nationernas stabiliseringsuppdrag i Demokratiska republiken Kongo (Monusco).
- Personer eller enheter som tillhandahåller ekonomiskt, materiellt eller tekniskt stöd till, eller varor eller tjänster till, alternativt till stöd för, en i förteckningen uppförd person eller enhet.

Berörda personer och enheter förtecknas i bilagan."

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 17 mars 2014.

På rådets vägnar
C. ASHTON
Ordförande

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV